

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 113

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| Er erscheint 1—2 mal täglich,<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage.  | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce.  | Paraît 1 à 2 fois par jour,<br>les dimanches et jours de fête exceptés. |
| Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc.<br>Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Bogiszeile (für das Ausland 35 Cts.). |  | Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc.<br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.). |   |

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Burgdorf.*

1904. 15. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Amtersparniskasse Burgdorf** (S. H. A. B. Nr. 148 vom 29. Mai 1896, pag. 613 und dortige Verweisungen) hat in ihrer Hauptversammlung vom 21. Januar 1904 die Statuten revidiert; dieselben treten mit 1. Juli 1904 in Kraft und es kann die totale oder partielle Revision zu jeder Zeit beschlossen werden. Der Austritt einzelner Genossenschaftsgemeinden kann jeweilen nur auf Ende eines Geschäftsjahres — 30. Juni — erfolgen. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Als Organe der Genossenschaft werden bezeichnet: a. die Hauptversammlung, b. der Verwaltungsrat, c. die Kreditkommission, d. der Vorstand (Beamte), e. die Rechnungsrevisoren. Diese Organe werden jeweilen auf 4 Jahre gewählt. Der Vorstand (Art. 695 O. R.) besteht aus folgenden Beamten: 1) einem Verwalter und Kassier, 2) einem Buchhalter, 3) einem II. Kassier, 4) einem Adjunkten. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen: a. der Präsident, resp. Vizepräsident des Verwaltungsrates und der Sekretär durch kollektive Zeichnung; b. der Verwalter und Kassier durch Einzelzeichnung; c. der Buchhalter, der II. Kassier und der Adjunkt durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Dem Reservefonds ist in der Regel ein angemessener Zins gutzuschreiben, dessen Höhe vom Verwaltungsrat alljährlich festgesetzt wird. Der Reservefonds soll nach und nach auf 5% des gesamten Einlagenkapitals gebracht werden. In den Verwaltungsrat sind gewählt: als Präsident: Johann Uhlmann-Imobersteg, von Trub, Kaufmann in Burgdorf; als Vizepräsident: Otto Morgenthaler, von Ursebach, Fürsprecher in Burgdorf; als Sekretär: Hermann Friedrich Geiser, Notar, von Langenthal, in Burgdorf. Der Vorstand besteht zur Zeit aus folgenden Personen: 1) Hermann Friedrich Geiser, von Langenthal, Notar, als Verwalter und Kassier; 2) Jakob Müller, von Belp, als Buchhalter; 3) Joh. Ulrich Bachmann, von Stadel, Kt. Zürich, als Adjunkt; alle wohnhaft in Burgdorf. Die Stelle des zweiten Kassiers ist dato noch unbesetzt.

*Bureau Trachselwald.*

11. März. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüegsbach, mit Sitz in Rüegsbach, Gemeinde Rüegsau (S. H. A. B. Nr. 31, vom 4. Februar 1896, pag. 123) hat in ihrer Hauptversammlung vom 29. Dezember 1903 als Beisitzer in den Vorstand gewählt: am Platz des Ernst Stalder, den Peter Reinhard, Landwirt, zu Nieder-Scheidegg, von und in Rüegsau, und am Platz des Joh. Graf, den Jakob Jörg, von Sumiswald, Landwirt, in Rüegsbach.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Morat (district du Lac).*

1904. 15. mars. Le chef de la maison **Müller Emil**, à Morat, est Emil Müller, fils de Joseph, de Cressier sur Morat, domicilié à Morat. Genre de commerce: Exploitation du Café National, Grand'Rue, Morat.

**Aargau — Argovio — Argovia**

*Bezirk Aarau.*

1904. 14. März. Unter der Firma **Elekt. Glühlampenfabrik Aarau A. G.** hat sich eine Aktiengesellschaft mit dem Sitze in Aarau gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Handel von elektrischen Glühlampen und anderer Artikel dieser Branche. Die Dauer des Unternehmens ist auf keine bestimmte Zeit beschränkt. Die Statuten sind am 1. März 1904 festgestellt worden. Das Grundkapital beträgt zweihunderttausend Franken (Fr. 200,000) und ist eingeteilt in 400 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen wird durch den Verwaltungsrat ausgeübt. Namens desselben führen der Präsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Heinrich Scholdner, von Zürich; Aktuar ist Jakob Vontobel, von Zürich, beide in Zürich. Dem Direktor hat der Verwaltungsrat Vollmacht erteilt, für die Firma die Einzelunterschrift zu führen. Direktor ist Salomon Manuel Pollock, von New-York, in Zug. Das Geschäftsbüro der Gesellschaft befindet sich in Aarau, hinter dem Bahnhof Nr. 1000.

*Bezirk Kullm.*

14. März. Die Firma **Johann Hermann Woodtli, Baumeister**, in Oberkulm (S. H. A. B. Nr. 423 vom 1. Dezember 1902, pag. 1689) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **J. H. Woodtli's Witwe** in Oberkulm, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Frau Witwe Marlanna Woodtli, von Vordemwald, in Oberkulm. Natur des Geschäftes: Baugeschäft

und Baumaterialienhandlung. Geschäftsbüro: Neudorf Nr. 148. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Hermann Woodtli, Emil Woodtli, Walter Woodtli** und **Ernst Woodtli**, alle von Vordemwald, in Oberkulm.

14. März. Unter dem Namen **Verkehrsverein Wynental & Umgebung** hat sich mit Sitz in Unterkulm ein Verein gegründet, welcher die Förderung der Verkehrsinteressen des Wynentales und dessen Umgebung in jeder Hinsicht zum Zwecke hat. Die Statuten sind unterm 27. September 1903 festgestellt worden. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der erweiterte Vorstand, der engere Vorstand, die Gemeinde-Delegierten und die Rechnungsrevisoren. Der aus 5 Mitgliedern bestehende engere Vorstand vertritt den Verein nach aussen. Der Präsident und der Aktuar desselben führen namens des Vereins die verbindliche Unterschrift. Präsident ist: O. Schibler, Oberrichter, in Unterkulm; Aktuar ist J. Tobler, Bezirkslehrer, in Unterkulm.

**Genè — Genève — Ginevra**

1904. 15. mars. La raison **E. Cusin-Coissard**, épicerie-laiterie, à Genève (F. o. s. du c. dn 16 mai 1898, n<sup>o</sup> 149, page 616), est radiée suite de renonciation du titulaire.

15 mars. La société en nom collectif **A. Dimier et Chuit**, à Genève (F. o. s. du c. du 21 juin 1901, n<sup>o</sup> 233, page 890), est déclarée dissoute depuis le 15 mars 1904.

L'associé **Pierre-Antoine Dimier**, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries, est resté chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison **P. A. Dimier**, à Genève. Genre d'affaires: Régie, vente et achats d'immeubles. Bureaux: 14, Rue d'Italie.

15 mars. La raison **Eugène Garnier**, fabrique de bateaux, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 24 juillet 1883, n<sup>o</sup> 107, page 863), est radiée suite de renonciation du titulaire.

15 mars. La maison **J. Rutishauser père et fils aîné**, fabricants de bijouterie, inscrite en dernier lieu au **Chemin Chandieu** (commune du Petit-Saconnex); (F. o. s. du c. du 2 septembre 1891, n<sup>o</sup> 180, page 731), a transféré, dès le 1<sup>er</sup> mars 1903, son siège commercial à **Genève**, 17, Boulevard **James Fazy**.

15 mars. La société en nom collectif **Sœurs Sordet**, pension bourgeoise, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 6 août 1889, n<sup>o</sup> 134, page 653), est déclarée dissoute dès le 1<sup>er</sup> mars 1904. La liquidation en ayant été opérée par les deux associées, cette société est radiée.

### Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Februar 1904 — au mois de février 1904.

| Umsatz-Nr.<br>No. d'ordre | Banken — Banques   | Erhaltene eigene<br>Noten<br>Propres billets<br>reçus |                  | An die emittie-<br>rende Bank ge-<br>sandte Noten<br>Billets expédiés<br>à la Banque qui<br>les a émis |     |
|---------------------------|--|---|------------------|--|-----|
|                           |  | Fr.   | Fr.              | Fr.  | Fr. |
| 1                         | St. Gallische Kantonalbank . . . . .   | 285,450   | 120,100          |  |     |
| 2                         | Baselandschaftliche Kantonalbank . . . . .                                       | 36,700  | 8,050            |  |     |
| 3                         | Kantonalbank von Bern . . . . .  | 327,700   | 630,000          |  |     |
| 4                         | Banca cantonale ticinese . . . . .   | 25,150  | —                |  |     |
| 5                         | Bank in St. Gallen . . . . .   | 629,100   | 70,350           |  |     |
| 6                         | Crédit agricole et industriel de la Broye . . . . .                              | 18,400  | 15,600           |  |     |
| 7                         | Thurgauische Kantonalbank . . . . .  | 163,950   | —                |  |     |
| 8                         | Aargauische Bank . . . . .   | 110,050   | 58,900           |  |     |
| 9                         | Toggenburger Bank . . . . .  | 20,350  | 52,800           |  |     |
| 10                        | Banca della Svizzera italiana . . . . .  | 44,250  | 78,200           |  |     |
| 11                        | Thurgauische Hypothekenbank . . . . .  | 14,650  | 24,850           |  |     |
| 12                        | Granbündner Kantonalbank . . . . .   | 84,500  | 60,600           |  |     |
| 13                        | Luzerner Kantonalbank . . . . .  | 158,050   | 288,450          |  |     |
| 14                        | Banque du commerce . . . . .   | 390,550   | 282,550          |  |     |
| 15                        | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank . . . . .  | 59,100  | 5,350            |  |     |
| 16                        | Bank in Basel . . . . .  | 590,300   | 1,007,450        |  |     |
| 18                        | Bank in Luzern . . . . .   | 92,700  | 64,100           |  |     |
| 21                        | Zürcher Kantonalbank . . . . .   | 273,850   | 1,252,500        |  |     |
| 23                        | Bank in Schaffhausen . . . . .   | 77,100  | 4,200            |  |     |
| 24                        | Banque cantonale fribourgeoise . . . . .   | 18,000  | —                |  |     |
| 26                        | Banque cantonale valdoise . . . . .  | 550,350   | 313,850          |  |     |
| 27                        | Ersparniskasse des Kantons Uri . . . . .   | 27,600  | 8,900            |  |     |
| 30                        | Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden . . . . .                            | 15,150  | 5,350            |  |     |
| 33                        | Banque cantonale neuchâteloise . . . . .   | 167,450   | 383,700          |  |     |
| 31                        | Banque commerciale neuchâteloise . . . . .                                       | 181,000   | 14,400           |  |     |
| 32                        | Schaffhauser Kantonalbank . . . . .  | 58,150  | 13,250           |  |     |
| 33                        | Glarner Kantonalbank . . . . .   | 42,600  | 75,150           |  |     |
| 34                        | Solothurner Kantonalbank . . . . .   | 117,100   | 65,100           |  |     |
| 35                        | Obwaldner Kantonalbank . . . . .   | 17,800  | 1,000            |  |     |
| 36                        | Kantonalbank Schwyz . . . . .  | 54,100  | 87,400           |  |     |
| 37                        | Credito Ticinese . . . . .   | 43,350  | —                |  |     |
| 38                        | Banque de l'Etat de Fribourg . . . . .   | 97,750  | 10,150           |  |     |
| 39                        | Zuger Kantonalbank . . . . .   | 61,350  | 6,400            |  |     |
| 40                        | Banca popolare di Lugano . . . . .   | 42,750  | 5,300            |  |     |
| 41                        | Basler Kantonalbank . . . . .  | 210,900   | 74,700           |  |     |
| 42                        | Appenzell L.-Rh. Kantonalbank . . . . .  | 1,950   | 2,350            |  |     |
|                           | <b>Total</b>   | <b>5,084,950</b>                                      | <b>5,084,950</b> |  |     |
|                           | Januar - Janvier . . . . .   | 7,814,750   | 7,814,750        |  |     |
|                           | Durchschnitt des II. Semesters 1903<br>Moyenne du II <sup>me</sup> semestre 1903 | 2,867,800   | 2,867,800        |  |     |



Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Februar 1904.

d'émission suisses (y compris les succursales)

février 1904.

Actif

Table of assets (Actif) showing various categories: Wechsel mit Faustpfand, Avances sur nantissement, Andere Forderungen auf Zeit, Feste Anlagen, Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital, and Total. Includes sub-headers for Konto-Korrent-Debitoren, Hypothekar-Anlagen, Effekten, Diverse, Mobilien und Immobilien, Kommanditen, Gesellschafts-Conti, and Ausstehendes Capital non versé.

Inkl. Wechsel zum Inkasso. Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. Inkl. Liquidationen und Restanzen. Compris les effets à l'encaissement. Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. Compris liquidations et soldes.

Passif

Table of liabilities (Passif) showing various categories: Tratten und Acceptationen, Eigene Gelder, Dotations- und Aktienkapital, and Total. Includes sub-headers for Konto-Korrent-Kreditoren, Sparkasseneinlagen, Depositscheine und Obligationen, Feste Anleihen, Diverse, Reservefonds, Gesellschafts-Conti, Einbezahlt, and Ausstehend.

Passif

